

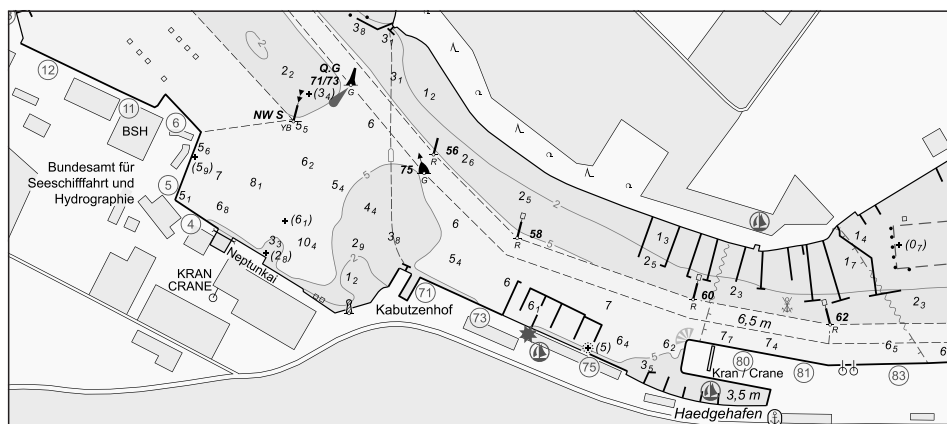
BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer

Notices to Mariners

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

20. Oktober 2023 · 154. Jahrgang
20 October 2023 · Volume 154



Nfs 42/2023

Karten, Seehandbücher und Leuchtfeuerverzeichnisse usw. bitte sofort berichtigen.

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.
Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.
Sektorengrenzen der Feuer von See aus.
Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.
Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.
Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.
Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).
Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen sind in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“ enthalten.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge bitte über den BSH-Link:

https://www.bsh.de/DE/THEMEN/Schifffahrt/Nautische_Informationen/Meldungen_an_das_BSH/meldungen_an_das_bsh.htm

Oder adressiert an

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5, 18057 Rostock
Telefon/*Telephone* +49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/*operator*)
Telefax +49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/*operator*)
E-Mail/*E-mail* hydrodata@bsh.de
Internet www.bsh.de

Die Inhalte dieser Veröffentlichung sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2023
www.bsh.de
ISSN-Nr. digital 0027-7444

Charts, Sailing Directions and Lists of Lights etc. to be corrected immediately.

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.
True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.
Sector limits of lights from seaward.
Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.
Depths and drying heights referred to Chart Datum.
Other heights referred to chart specific height datum.
Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.
For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the “Annual enclosure to the Notices to Mariners” (NfS) and in the “Handbuch für Brücke und Kartenhaus”.

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. For such reports following link can be used:

https://www.bsh.de/EN/TOPICS/Shipping/Navigational_information/Reports_to_BSH/reports_to_BSH_node.html

Or addressed to

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2023
www.bsh.de
ISSN-Nr. digital 0027-7444

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2021 bis zum Heft 41/2023

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2021 to issue 41/2023

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: –

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

1000	1240	1530	1550	1850
------	------	------	------	------

Ostsee/Baltic Sea

36	54	1511	T2210	2230	2240
T36	151				

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

4003 Leuchtfeuerverzeichnis, südöstliche Nordsee 2023

Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications

- DE. BMI. Bekanntmachungen. SOLAS Gefahrenstufe 2 für israelische Küstengewässer und Häfen/DE. BMI. *Notifications. SOLAS security level 2 for Israeli coastal waters and ports*
- DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Winterbetonnung/DE. BSH. *Navigational Information Service. Changes of buoyage in winter season*

Beilagen/Enclosures

- DE. BSH. Deckblätter zum Lfv./DE. BSH. *Corrections to the List of Lights*

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Gültige P- und T-Berichtigungen
vom 20. Oktober 2023

P and T Corrections in force
dated 20 October 2023

Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2021 bis zum Heft 41/2023

According to the German Notices to Mariners (NfS)
issue 01/2021 to issue 41/2023

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 36	2023: 40	T 2210	2023: 40

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea**

★ 1000

Letzte NfS:
41/23**NW-lich OWP BARD Offshore 1. O-lich OWP BARD Offshore 1. NW-lich OWP Albatros.
W-lich OWP alpha ventus**Trage ein
Insert

54° 34,10' N 005° 45,79' E

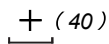


54° 31,40' N 005° 45,26' E

54° 31,46' N 005° 44,50' E



54° 21,96' N 006° 10,65' E



54° 33,82' N 006° 07,78' E

Ersetze
ReplaceFINO 1
Mo(U)Y.15s22m
AISdurch
byFINO 1
AIS

54° 00,89' N 006° 35,26' E

(WSA Elbe-Nordsee 273–276, 278/23; WSA Weser-Jade-Nordsee 110/23) 42/23

★ 1240

Letzte NfS:
34/23**SW-lich Robbenplate**Streiche
Delete

53° 40,6' N 008° 21,4' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 118/23) 42/23

★ 1530

Letzte NfS:
28/23**SW-lich Robbenplate**Streiche
Delete

53° 40,6' N 008° 21,4' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 118/23) 42/23

★ 1550

SW-lich Tegeler Plate

Letzte NfS:

36/23

Trage ein

Insert

δ_1 und streiche δ_6 dicht dabei
and delete close by

53° 27,70' N 008° 29,40' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee, Survey LP9053/23) 42/23

★ 1850

W-lich OWP alpha ventus

Letzte NfS:

28/23

Ersetze

Replace

FINO 1 $\overline{(80)}$
 Mo(U)Y.15s22m
 AIS

durch
by



FINO 1 $\overline{(80)}$
 (R Lts)
 AIS

54° 00,89' N 006° 35,26' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 110/23; N2/23) 42/23

Ostsee/Baltic Sea

★ 36







Walkyriengrund

INT 1352

Letzte NfS:

40/23

Trage ein
Insert

 *Unr. (Mun.)* mit 300 m Radius
 *Foul (Expl.)* with radius 300 m centred
 und   an dem Gebiet
 and   at the area

um

on

54° 06,69' N 011° 00,98' E

(WSA Ostsee 332/23) 42/23

★ T 36

Fehmarnbelt

INT 1352

Letzte NfS:

40/23

Trage ein
Insert

betonnt/buoyed


zwischen

between

54° 34,26' N 011° 17,85' E

54° 34,05' N 011° 18,63' E

54° 33,51' N 011° 18,19' E

54° 33,73' N 011° 17,41' E

54° 34,26' N 011° 17,85' E

betonnt/buoyed


zwischen

between

54° 32,29' N 011° 16,19' E

54° 32,06' N 011° 16,94' E

54° 30,95' N 011° 15,86' E

54° 31,21' N 011° 15,13' E

54° 32,29' N 011° 16,19' E

40/23 – T 36 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Ostsee 330/23) 42/23

★ 54






Walkyriengrund

INT 1303

Letzte NfS:

38/23

Trage ein
Insert

Unr. (Mun.)  
 *Foul (Expl.)*  

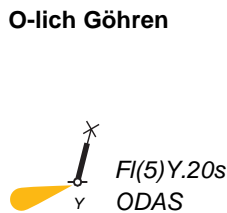
54° 06,69' N 011° 00,98' E

(WSA Ostsee 332/23) 42/23

★ 151

Letzte NfS:
39/23

Streiche
Delete



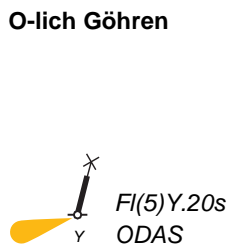
54° 20,2' N 013° 48,3' E

(WSA Ostsee 342/23) 42/23

★ 1511

INT 1343
Letzte NfS:
35/23

Streiche
Delete



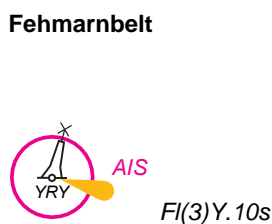
54° 20,2' N 013° 48,3' E

(WSA Ostsee 342/23) 42/23


★ T 2210

Letzte NfS:
40/23

Trage ein
Insert




54° 34,26' N 011° 17,85' E
54° 34,05' N 011° 18,63' E
54° 33,51' N 011° 18,19' E
54° 33,73' N 011° 17,41' E

und zwischen den Leuchttönen
and  between the light buoys

in dem Gebiet
OWA North in the area



54° 32,29' N 011° 16,19' E
54° 32,06' N 011° 16,94' E
54° 30,95' N 011° 15,86' E
54° 31,21' N 011° 15,13' E

und zwischen den Leuchttönen
and  between the light buoys

in dem Gebiet
OWA South in the area

40/23 – T 2210 aufgehoben/cancelled

(WSA Ostsee 330/23) 42/23

★ 2230

Walkyriengrund

Letzte NfS:
33/22Trage ein
Insertmit 300 m Radius
*Unr. (Mun.) with radius 300 m centred*um
on 54° 06,69' N 011° 00,98' E

(WSA Ostsee 332/23) 42/23

★ 2240

Walkyriengrund

Letzte NfS:
23/22Trage ein
Insertmit 300 m Radius
*Unr. (Mun.) with radius 300 m centred*um
on 54° 06,691' N 011° 00,978' E

(WSA Ostsee 332/23) 42/23

Beilagen/*Enclosures*

DE. BSH. Deckblätter zum Lfv.

DE. BSH. Corrections to the List of Lights

(BSH N2/23) 42/23

Teil 2/Part 2

Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications*

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(*Valid till next edition*)

4003 Leuchtuerverzeichnis, südöstliche Nordsee 2023

Berichtigung als Beilage des Heftes

(BSH N2/23) 42/23

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

★ **DE. BMI. Bekanntmachungen. SOLAS Gefahrenstufe 2 für israelische Küstengewässer und Häfen**

I. Sachverhalt

Am frühen Morgen des 7. Oktober 2023 begann die Terrororganisation HAMAS aus dem Gazastreifen heraus eine massive Militäroperation gegen den Staat Israel. Auf das südliche und mittlere Staatsgebiet Israels wurden mehrere tausend Raketen abgefeuert. Parallel erfolgten Angriffe zu Land, Luft und zu Wasser. Zahlreiche Personen sind in Geiselhaft verschleppt. Israel befindet sich seitdem im Kriegszustand. Die israelischen Streitkräfte reagieren mit Luftschlägen gegen Ziele im Gazastreifen.

Die aktuellen Entwicklungen in Israel sind dazu geeignet, eine hohe Gefährdungsrelevanz zu entfalten. Daher kann nicht ausgeschlossen werden, dass die israelischen Mittelmeerhäfen, wie Ashkelon, Ashdod und Tel Aviv, aber auch der Hafen Eilat am Roten Meer als Kritische Infrastruktureinrichtung als potenzielle Ziele von Raketenangriffen bzw. sonstigen Anschlägen ausgewählt werden könnten.

II. SOLAS Gefahrenstufe 2

Aufgrund der gegenwärtigen Sicherheitslage in Israel wird vor diesem Hintergrund im Benehmen mit dem Bundesministerium für Digitales und Verkehr für die israelischen Küstengewässer und Häfen die SOLAS-Gefahrenstufe 2 für deutschflagge Schiffe festgelegt.

★ **DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Winterbetonung**

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) hat die Neue Ausgabe „Winterbetonung der deutschen Küstengewässer 2023/2024“ herausgegeben. Diese Ausgabe ist mit NfS 42/23 vom 20. Oktober 2023 abgeschlossen.

Die Datei wird kostenlos zum Download angeboten unter:

http://linchart60.bsh.de/chartserver/pdf_version/2010.pdf

(BSH N2/23) 42/23

★ **DE. BMI. Notifications. SOLAS security level 2 for Israeli coastal waters and ports**

I. Background

In the early hours of 7 October 2023, the HAMAS terrorist organisation launched a massive military operation against Israel from the Gaza Strip. Several thousand missiles were fired at Israel's southern and central districts. At the same time, attacks were made on land, on water and from the air. Many people have been taken hostage. Israel is now at war. Israeli forces are responding with airstrikes against targets in the Gaza Strip.

The current developments in Israel have the potential to constitute a serious threat. For this reason, there is no way to rule out the possibility that critical infrastructures, for example the Israeli ports of Ashkelon, Ashdod and Tel Aviv on the Mediterranean Sea, as well as the port of Eilat on the Red Sea, could become potential targets of missiles and other attacks.

II. SOLAS security level 2

Due to the current security situation in Israel, in consultation with the Federal Ministry for Digital and Transport, the security level for German-flagged ships has been set to SOLAS security level 2 for Israeli coastal waters and ports.

(BMI 10/10/23) 42/23

★ **DE. BSH. Navigational Information Service. Changes of buoyage in winter season**

The Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH) has published the New Edition of the "Winterbetonung der deutschen Küstengewässer 2023/2024". This issue is completed with NfS 42/23 dated 20 October 2023.

The file can be downloaded free of charge at:

2119

0027-7444

 **HALTET DIE MEERE SAUBER
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**

4003 Lfv. südöstliche Nordsee 2023**321200**
B 7698**FINO 1**

Streiche alle Angaben

(WSA Weser-Jade-Nordsee 110/23) 2023-42